



CERTIFICATO DI CONFORMITA'
CERTIFICATE OF CONFORMITY

Secondo il Modulo F della direttiva attrezzature a pressione 97/23/CE
as per Module F of pressure equipment directive 97/23/EC

N° CE-1370-PED-F-FAB 056-15-ITA

Bureau Veritas Italia SpA, agendo all'interno dello scopo della sua notifica (numero dell'organismo notificato 1370) per il modulo F in accordo all'allegato III della direttiva apparecchi a pressione 97/23/EC, certifica che gli esami e le prove sono state eseguite sull'apparecchiatura identificata sotto, con risultati positivi.

Bureau Veritas Italia SpA, acting within the scope of its notification (Notified Body number 1370) for module F according to annex III of the Pressure Equipment Directive 97/23/EC, certifies that examination and the tests have been carried out on the equipment below identified, with satisfactory result.

Fabbricante (Nome) / Manufacturer (Name): FABER INDUSTRIE SPA
Indirizzo / Address: Via Dell'Industria, 23 - XI Z. I.
33043 CIVIDALE DEL FRIULI
Italy
Mandatario(Nome) / Authorised representative (Name): N.A.
Indirizzo / Address: N.A.

APPARECCHIO / EQUIPMENT

Componente / Item: Seamless steel cylinders Batch No. 15/0483
Descrizione dell'attrezzatura / Equipment description: 99 off 18.0 liters Seamless Steel Cylinder according to drawing
No. EN-216-372-890 REV.0

Certificato di esame CE del tipo n°: CE-1370-PED-B-FAB 003-12-ITA
EC type-examination certificate n°

Rilasciato da / Issued by: Bureau Veritas Italia S.p.A.
Valido fino a / Valid until (dd/mm/yyyy): 26/03/2022

Certificato di esame CE della progettazione n°: N.A.
EC design-examination certificate n°:
Rilasciato da / Issued by: N.A.

PROVE EFFETTUATE / TESTS CARRIED OUT BY MANUFACTURER

Elenco delle prove / List of tests: External/Internal visual examination ; hydraulic test ; mechanical tests (on cylinder(s) No. 15/0483/100) ; burst test (on cylinder(s) No. 15/0483/101)
Osservazioni - allegatos / Remarks - enclosures: None.

INFORMAZIONI / INFORMATION

Identificazione del fabbricante: FABER
Identification of the manufacturer

Identificazione del mandatario: N.A.
Identification of the authorised representative

Marchio / Marking: **CE** 1370 (Numero dell'organismo notificato di / Notified body number: Bureau Veritas Italia SpA)

Anno di fabbricazione (e mese se richiesto dalla norma applicata): 2015 /02
Year of manufacture (and month whereas requested by applied standard)


**BUREAU
VERITAS**
N° CE-1370-PED-F-FAB 056-15-ITA

Numero di serie / Serial number:

from 15/0483/001 to 15/0483/101 [Excluded cylinder(s) : None]

Limiti essenziali minimi/massimi ammissibili / Essential minimum/maximum allowable limits:

PS(bar) = 232 bar @15°C TS(C°) = -50° / +65°

Nell'esecuzione dell'attività finalizzata ad emissione del presente N.A.
 certificato, Bureau Veritas Italia SpA si è riferita al dossier tecnico
 del fabbricante di seguito identificato:

For the activity carried out and for the issuance of the present certificate,
 Bureau Veritas Italia SpA took as reference the following manufacturer's
 technical book

INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI (dove applicabili) / FURTHER INFORMATION (where applicable)

- volume V degli apparecchi a pressione (L): volume V of the pressure equipment (L)	18.0 Litres
- dimensione nominale della tubazione DN: nominal size for piping DN	N.A.
- pressione di prova PT applicata (bar) e data: test pressure PT applied (bar) and date	372 bar performed on 27th February 2015
- pressione di taratura del dispositivo di sicurezza (bar): safety device set pressure (bar)	N.A.
- potenza dell'attrezzatura a pressione (kW): output of the pressure equipment (kW)	N.A.
- tensione di alimentazione (volts): supply voltage (volts)	N.A.
- utilizzo previsto: intended use	Breathing equipment
- rapporto di riempimento (kg/L): filling ratio (kg/L)	N.A.
- massa di riempimento massima (kg): maximum filling mass (kg)	N.A.
- tara (kg): tare mass (kg)	Tare for each cylinder is indicate on manufacturer's list
- gruppo del fluido: fluid group	Group 2 (UN 1002 - Compressed Air)
- altre informazioni: other information	See operating instructions of cylinders.
Natura ed ubicazione della marcatura dell'attrezzatura: Nature and location of the affixing of the marking of the equipment	Mandatory markings on cylinders shoulder. Other eventual markings on opposite side

Fatto a Made at	Il (gg/mm/aaaa) On (dd/mm/yyyy)	Approvato e Registrato in Approved and Recorded in	Firmato da Signed by	Firma autorizzata dall'Organismo Notificato N 1370 Signature Authorized by Notified Body No 1370
PADUA	27/02/2015	Italy	LUCIANO ROSINA	

Codice di Registrazione / Registration Code : 2015/000483/CE-1370-PED

Il presente attestato è sottomesso alle Condizioni Generali di Vendita di Bureau Veritas Italia SpA allegati alla domanda d'intervento firmata dal richiedente.
 This certificate is subject to the terms of Bureau Veritas Italia SpA General Conditions of Service attached to the agreement signed by the applicant.
 Il presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia SpA e del Cliente
 The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia SpA and Client's approval.



	CONFORMITY DECLARATION (according to European Directive 97/23/CE -Annex VII) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' (ai sensi della Direttiva Europea 97/23/CE -Allegato VII)	PAG. 1 OF 1
---	--	-----------------------------------

The Company Faber Industrie s.p.a. – Via dell'Industria, 23 - XI Zona Industriale Cividale del Friuli (UD) – ITALY,
 La società Faber Industrie s.p.a. – con sede in Via dell'Industria, 23 - XI Zona Industriale Cividale del Friuli (UD) – ITALIA,

DECLARES
DICHIARA

that the manufactured pressure equipment:
che l'attrezzatura a pressione costruita:

Definition: **CYLINDER FOR BREATHING APPARATUS**
Definizione: BOMBOLE PER APPARECCHIO RESPIRATORE

Drawing N°: **EN-216-372-890 REV0**
N° disegno:

Water capacity V **18** litre/ litri
Capacità

Min. e max. allowable temperatures: **-50 ÷ +65 °C**
Temperatura min. e max. ammissibili:

Operating fluid: **1002 AIR**
Fluido contenuto:

Max. allowable pressure: **232** bar
Pressione max. ammissibile:

Manufacturer N° / N° di fabbrica

No. of cylinders / numero di bombole

from/ dal **15/0483/001** to/ al **15/0483/101**

96

MEETS THE REQUIREMENTS OF DIRECTIVE 97/23/CE
E' CONFORME AI REQUISITI DELLA DIRETTIVA 97/23/CE

1. Conformity assessment procedures used: Module **B+F** (Category **IV**)(Reference to Annex II and III of Directive 97/23/CE)
*Procedura/e di valutazione di conformità utilizzata: Modulo **B+F** (Categoria **IV**) (Riferimento allegati II e III della Direttiva 97/23/CE)*
2. Notified Body charged of the conformity assessment: N° **1370 BUREAU VERITAS ITALIA**
Organismo Notificato incaricato della valutazione di conformità: N°
3. Registration number of "CE Type Examination Certificate": **CE-1370-PED-B-FAB003-12-ITA**
Estremi dell' "Attestato dell'esame CE del tipo":
4. Not harmonized standards applied to designing and manufacture: **EN 1964-1:1999**
Norme non armonizzate applicate alla progettazione ed alla costruzione:
5. Harmonized standards applied to designing and manufacture: **None**
*Norme armonizzate applicate alla progettazione ed alla costruzione: **Nessuna***
6. Others European Directives applied to the equipment: **None**
*Eventuali altre Direttive europee applicate all'attrezzatura: **Nessuna***
7. Registration number of Conformity Certificate issued by the Notified Body charged of assessment procedure
 "Module F": **CE-1370-PED-F-FAB 056-15-ITA**
Estremi dell'Attestato di Conformità rilasciato dall'Organismo Notificato incaricato della procedura di valutazione "Modulo F":

It is declared that the equipment has been hydraulic tested with favourable result at the pressure of: (PT) **372** bar, it is marked CE 1370 and with identification data and the working parameters upside reported.
*Dichiara inoltre che l'attrezzatura è stata sottoposta con esito favorevole a prova di pressione idraulica di : (PT) **372** bar, che è stata marcata CE 1370 e con i dati identificativi e le caratteristiche di esercizio sopra riportati.*

The assembly must be subjected to a global conformity assessment procedure described in the directive PED 97/23/CE.
 L'insieme deve essere sottoposto ad una procedura globale di valutazione di conformità così come previsto dalla direttiva PED 97/23/CE.
 Cividale del Friuli 03/03/2015 Faber Industrie S.p.A.

Manufacturer: **FABER INDUSTRIE SPA - CIVIDALE DEL FRIULI - UDINE- ITALY**Inspection: **BUREAU VERITAS**Specification: **EN 1964-1:1999 (PED)**Customer: **Aerotecnica Coltri S.p.A.**Owner stamping: **COLTRI SUB**

Manufacturer serial No. :

From **15/0483/001** to **15/0483/101**Gas: **1002 AIR**Total cylinders: **96**Type of cylinder: **Seamless steel gas cylinders**Material: **34CRMO4**Working pressure at 15° C: **232 bar**Working temperature: **-50° ÷ +65° C****Nominal data**

Drawing no.	Test Pressure (bar)	Minimum Thickness		Nominal Diameter (mm)	Nominal Length without valve (mm)	Nominal Water Capacity (l)	Nominal Weight (Kg)
		wall (mm)	base (mm)				
EN-216-372-890 REV0	372	5.7	5.7	216	655	18	21.5

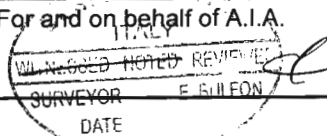
We hereby certify that the cylinders of the batch no. **15/0483** comply with the following requirementsManufacturing process: cylinders manufactured from **plate**Neck thread : **M25X2 EN 144-1 2000**Identification marks stamped on cylinders shoulder according to drawing: **PPED004 2****Minimum cylindrical shell thickness:**The wall thickness of all cylinders has been measured and found to be not less than : **5.7 mm****Hardness range:**All cylinders have been controlled within the following hardness values: **Min 306 HB, Max 333 HB****Heat treatment:**

All cylinders have been heat treated at the following temperatures:

Liquid quench: **900 °C ± 20 °C**Temper at: **570 °C ± 30 °C****Chemical analysis:**Material: **34CRMO4**The cylinders of the batch no. **15/0483** have been manufactured from the following cast(s) of steel:

Cast Numb.	Code (*)	C (%)	Si (%)	Mn (%)	P (%)	S (%)	Cr (%)	Mo (%)	S+P (%)
20879	DKC	0.34	0.22	0.72	0.008	0.001	1.15	0.21	0.009

(*)marked on outer bottom surface

Date: 03/03/2015	For and on behalf of the manufacturer:  INDUSTRIE S.p.A. Cividale del Friuli	For and on behalf of A.I.A.  WITNESSED NOTED REVIEWED SURVEYOR E. BILFON DATE
-------------------------	---	---

Faber INDUSTRIE SPA	PRODUCTION TESTING CERTIFICATE OF SEAMLESS STEEL GAS CYLINDERS	PAG. 2 OF 9
-------------------------------	--	--------------------

MEASUREMENTS OF SAMPLE CYLINDERS:

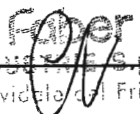
Cylinder Serial no.	Water Capacity (L)	Empty Weight (Kg)	Minimum measured thickness	
			of the wall (mm)	of the base (mm)
15/0483/100	18	21.70	5.9	6.7
15/0483/101	18	21.40	5.9	6.7

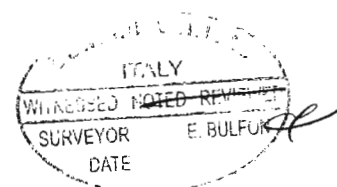
MECHANICAL TESTS CARRIED OUT ON SAMPLE CYLINDERS:

Cylinder Serial no.	Code (*)	Test piec dimension (mm)	Yield strength (MPa)	Tensile strength (MPa)	Elongation (%)	Impact test -50°C			Bend test 180° without cracking
						Direction	Individual (J/cm²)	Mean (J/cm²)	
15/0483/100	DKC	10.0 x 6.1	974	1055	15.8	TRASV	37 41 35	38	SATISF.
Minimum values specified			890	990	14		28	35	

BURST TESTS CARRIED OUT ON SAMPLE CYLINDERS:

Cylinder Serial no.	Code (*)	Hydraulic burst test bar	Description of the fracture
15/0483/101	DKC	678	LONGITUDINAL
Minimum values specified		596	

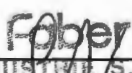
For and on behalf of the manufacturer:  Faber INDUSTRIE S.p.A. Cividale del Friuli	For and on behalf of A.I.A.
--	-----------------------------



TESTING OBJECT:CYLINDER ACCORDING TO DRAWING: **EN-216-372-890 REV0**OUTSIDE DIAMETER: **216** mm WATER CAPACITY: **18** lMIN. WALL THICKNESS: **5.7** mm NOMINAL LENGTH: **655** mmFROM CYLINDER SERIAL No. : **15/0483/001** to **15/0483/101****TEST TECHNICAL DATA:**EXAMINATION STANDARD: **EN 1964-1**INSPECTED PART: **CYLINDRICAL WALL**EXTENTION OF EXAMINATION: **100 %**FABRICATION STAGE: **AFTER HEAT TREATMENT (QUENCHING AND TEMPERING), SHOT BLASTING
AND BEFORE PRESSURE TESTING**PROBES: **LONGITUDINAL, TRANSVERSAL AND THICKNESS**COUPLANT: **EMULSIFIED WATER**SCANNING DIRECTION: **CIRCUMFERENTIAL, AXIAL AND RADIAL DIRECTIONS**REFERENCE REFLECTOR: **CALIBRATION CYLINDER ACCORDING TO EN 1964-1****EXAMINATION RESULTS:**

ALL CYLINDERS HAVE BEEN CHECKED GIVING SATISFACTORY RESULTS.

For and on behalf of the manufacturer:


Faber
INDUSTRIE S.p.A.
Cividate del Friuli

For and on behalf of A.I.A.



LOT No. 15/0483 NUMBER OF CYLINDERS: 96 TEST DATE: 02/2015

ACCORDING TO DWG.: EN-216-372-890 REV0

WORKING PRESSURE AT 15° C: 232 bar

CYLINDER SIZE : OUTSIDE DIAMETER 216 mm LENGTH 655 mm

REMARKS: M = Mechanical Tests, B = Burst Tests, P = Prototype Tests, S = Cylinder Discarded, C = Cycling Test,
C+B = Cycling + Burst Test.

FITTINGS : "CO" = Collar

CYLINDER SERIAL No.	CUSTOMER NUMBER	HEAT CODE AND NUMBER	TEST PRESSURE (bar)	CYLINDER WATER CAPACITY (l)	FITTINGS	MASS (Kg)	TARE (Kg)	REMARKS
15/0483/001		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/002		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/003		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/004		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/005		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/006		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/007		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/008		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/009		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/010		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/011		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/012		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/013		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/014		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/015		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/016		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/018		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/019		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/020		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/021		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/022		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/023		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/024		DKC 20879	372	18.0		21.4		
15/0483/025		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/026		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/027		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/028		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/029		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/030		DKC 20879	372	18.0		21.4		
15/0483/031		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/032		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/033		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/034		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/035		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/036		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/037		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/038		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/039		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/040		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/041		DKC 20879	372	18.0		21.6		

Manufacturer stamp and signature:

A.I.A. stamp and signature:

110928

Faber
INDUSTRIE S.p.A.
Cividale del Friuli



	RECORD OF HYDROSTATIC TESTS ON CYLINDERS	PAG. 5 OF 9
---	---	--------------------

LOT No. **15/0483** NUMBER OF CYLINDERS: **96** TEST DATE: **02/2015**

ACCORDING TO DWG.: **EN-216-372-890 REV0**

WORKING PRESSURE AT 15° C: **232 bar**

CYLINDER SIZE : OUTSIDE DIAMETER **216 mm** LENGTH **655 mm**

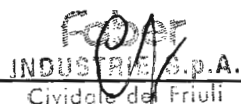
REMARKS: M = Mechanical Tests, B = Burst Tests, P = Prototype Tests, S = Cylinder Discarded, C = Cycling Test,

C+B = Cycling + Burst Test.

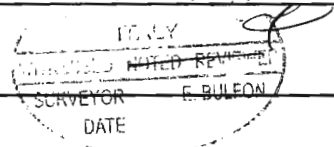
FITTINGS : "CO" = Collar

CYLINDER SERIAL No.	CUSTOMER NUMBER	HEAT CODE AND NUMBER	TEST PRESSURE (bar)	CYLINDER WATER CAPACITY (l)	FITTINGS	MASS (Kg)	TARE (Kg)	REMARKS
15/0483/042		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/043		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/044		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/045		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/046		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/047		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/048		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/049		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/050		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/051		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/052		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/053		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/054		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/055		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/056		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/057		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/058		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/059		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/060		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/061		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/062		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/063		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/064		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/065		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/066		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/067		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/068		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/069		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/070		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/071		DKC 20879	372	18.0		21.4		
15/0483/072		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/073		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/074		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/075		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/076		DKC 20879	372	18.0		21.5		
15/0483/077		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/079		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/081		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/082		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/083		DKC 20879	372	18.0		21.6		

Manufacturer stamp and signature:


FABER
INDUSTRIE S.p.A.
Cividale del Friuli

A.I.A. stamp and signature:


ITALY
NOTED REVIEWER
SURVEYOR
DATE

110928 

LOT No. **15/0483** NUMBER OF CYLINDERS: **96** TEST DATE: **02/2015**

ACCORDING TO DWG.: **EN-216-372-890 REV0**

WORKING PRESSURE AT 15° C: **232 bar**

CYLINDER SIZE: OUTSIDE DIAMETER **216 mm** LENGTH **655 mm**

REMARKS: M = Mechanical Tests, B = Burst Tests, P = Prototype Tests, S = Cylinder Discarded, C = Cycling Test,

C+B = Cycling + Burst Test.

FITTINGS : "CO" = Collar

CYLINDER SERIAL No.	CUSTOMER NUMBER	HEAT CODE AND NUMBER	TEST PRESSURE (bar)	CYLINDER WATER CAPACITY (l)	FITTINGS	MASS (Kg)	TARE (Kg)	REMARKS
15/0483/084		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/085		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/086		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/087		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/088		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/089		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/090		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/091		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/092		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/093		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/094		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/095		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/096		DKC 20879	372	18.0		21.6		
15/0483/097		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/098		DKC 20879	372	18.0		21.7		
15/0483/099		DKC 20879	372	18.0		21.5		

Manufacturer stamp and signature:

Faber
INDUSTRIE S.p.A.
Cividale del Friuli

A.I.A. stamp and signature:



110928 

Istruzioni operative per il montaggio, la messa in servizio, l'impiego, la manutenzione e le visite periodiche delle bombole in acciaio per auto-respiratori subacquei (PED 97/23/CE) .

-La bombola per l'apparecchio respiratore è soggetta ai regolamenti e alle norme per l'uso, manutenzione e le ispezioni periodiche, vigenti nel paese in cui viene utilizzata. E' responsabilità del proprietario della bombola eseguire le visite periodiche siano entro i termini prefissati. Si raccomanda di sottoporre la bombola ad un controllo visivo interno ed esterno da personale competente almeno una volta l'anno.

-L'insieme (costituito da varie attrezzature a pressione montate per costruire un tutto integro e funzionale "apparecchio respiratore") deve soddisfare i requisiti essenziali di sicurezza di cui all'allegato I della direttiva PED 97/23/CE.

-L'insieme deve essere sottoposto ad una procedura globale di valutazione di conformità così come previsto dalla direttiva PED 97/23/CE.

-E' di importanza vitale avere sempre estrema attenzione alla cura e alla manutenzione della bombola per respiratori subacquei. E' essenziale che il respiratore subacqueo sia accuratamente esaminato per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti o difetti dopo ogni utilizzo. Tutti i difetti devono essere eliminati prima che il respiratore subacqueo venga di nuovo utilizzato. La mancanza di cura durante la manipolazione, con attrezzatura impropria, può non solo innescare difetti pericolosi, ma rendere le successive manutenzioni costose o addirittura impossibili.

- Le bombole devono essere manipolate con cura non devono essere fatte cadere. Quando trasportate devono essere bloccate in maniera sicura in modo tale che non si muovano durante il trasporto.

-Le condizioni della superficie interna delle bombole possono essere mantenute integre solo se la superficie interna rimane sempre asciutta. La bombola deve essere caricata con aria secca (contenuto d'acqua < 50 mg/m³ per una pressione di carica di 200 bar e contenuto d'acqua < 35mg/m³ per una pressione di carica maggiore di 200 bar, secondo EN12021) e non deve mai essere completamente scaricata in quanto dell'acqua potrebbe essere risucchiata all'interno della bombola contaminandola.

Operating instructions for the mounting, putting into service, use, maintenance and periodic inspection of Faber Steel Cylinders for Scuba Diving (PED 97/23/CE).

-The cylinder for breathing apparatus is subjected to the national regulations and standards for the use, maintenance and periodic inspection, in force in the country of use. The owner of pressure equipment is responsible that periodical inspections are carried out as required by the national regulation and standards. It is recommended that the cylinder will be inspected visually (internally and externally) by a competent person at least annually.

-The assembly (that means several pieces of pressure equipment assembled to constitute an integrated and functional whole "breathing apparatus") must satisfy the essential safety requirements set out in Annex I of the directive PED 97/23/CE.

-The assembly shall be subjected to a global conformity assessment procedure described in the directive PED 97/23/CE.

-Strict attention to care and maintenance of all types of breathing apparatus used underwater is of vital importance at all times.

It is essential that the complete equipment be thoroughly examined for damage or defect before and after every occasion on which it is used. All defects should be rectified before the equipment is used again. Careless manipulation with inappropriate tools may not only give rise to dangerous defects, but render further maintenance expensive or impossible.

- Cylinders should be handled with care and should not be dropped. When being transported they should be firmly secured so that they cannot move about.

- The condition of the inside of the cylinder can be maintained by keeping it dry at all times. The cylinder should be filled with dry air (Water content <50 mg/m³ for a charging pressure of 200 bar and water content < 35mg/m³ for a charging pressure greater than 200 bar, as for EN12021), and never completely discharged as this can lead to water getting back into the cylinder and causing contamination.

Le bombole devono essere immagazzinate, preferibilmente in posizione verticale, in un posto fresco, secco e lontano da fonti di calore.

-Dopo l'uso, soprattutto in acqua di mare, dalla bombola devono essere tolti le cinghie e il fondello e accuratamente lavata con acqua dolce al fine di rimuovere le tracce di acqua salata e lo sporco, specialmente dalle cavità e poi asciugata. Prima dell'immagazzinamento, o quando la bombola è stata completamente scaricata e l'acqua di mare può essere entrata nella bombola, la valvola deve essere rimossa dalla bombola e la bombola deve essere lavata internamente ed esternamente con acqua dolce e accuratamente asciugata. Questa operazione deve essere normalmente fatta da personale competente. Mai svitare o rimuovere la valvola con la bombola in pressione. La bombola non deve essere immagazzinata con la valvola rivolta all'ingiù. L'azione corrosiva dell'acqua di mare non deve essere mai sottovalutata, se non vengono prese opportune precauzioni per la pulizia delle bombole dopo l'utilizzo, seri danni potranno essere arrecati alla bombola durante il periodo in cui rimarrà inutilizzata. Anche se si fanno immersioni in acqua dolce, ci possono essere delle sostanze corrosive in soluzione quali rifiuti chimici e oleosi che non sono visibili al momento, ma che possono innescare una azione corrosiva se lasciate a contatto con la bombola.

- La verniciatura, la metallizzazione e i componenti devono essere mantenuti in buone condizioni. Abrasioni e graffi delle bombole devono essere evitate. Per la rimozione della vernice non devono essere utilizzati metodi chimici o a caldo. Zone di corrosione della bombola possono essere eliminate solo secondo le normative nazionali applicabili (Es.: BS 5430). Dopo la necessaria preparazione, la bombola può essere riverniciata. La bombola non deve essere modificata in nessuna circostanza. Questo può comportare seri indebolimenti della bombola e portare ad incidenti. La filettatura della bombola non deve essere alterata in alcun modo. Boccole o adattatori non devono essere utilizzati. Se la bombola non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo si raccomanda che debba essere vista da personale competente per essere scaricata e successivamente ricaricata con una leggera pressione positiva. Se la bombola non viene ricaricata subito, deve essere lasciata con la valvola chiusa. Una bombola che è risultata scarta all'ispezione deve essere resa inutilizzabile da personale competente.

Cylinders should be stored, preferably in the vertical position, in a cool, dry place and away from excessive heat.

-After use, particularly in seawater, the outside surface of the cylinder should be removed from its harness and boot and then washed in clean, fresh water to remove all traces of salt water and dirt, especially from any crevices and then dried.

Before storage, or when the cylinder has been completely discharged and seawater may have entered the cylinder, the cylinder valve should be removed and the cylinder washed internally and externally in clean fresh water and thoroughly dried. This operation should normally be undertaken by a competent person. Never unscrew or remove the valve when the cylinder is under pressure.

The cylinder should not be stored with the valve downwards.

The corrosion action of seawater and water-borne contaminants should never be underestimated, and if precautions are not taken to clean the apparatus properly after use, serious damage may be caused to all parts of the apparatus while it is stowed away. Even when diving in apparently fresh water, there may be corrosive substances in solution such as chemical and petroleum wastes which are not noticeable at the time, but which will start corrosive action if left in contact with the apparatus.

- The paintwork, metal spray undercoating and fittings should be kept in good condition. Scratching of cylinders should be avoided. Heat or chemical process may not be used to remove old paint. Corrosion on cylinders should also be removed in accordance with national standards in force in the country of use (Eg.: BS 5430). After the necessary preparation, cylinders should be re-painted. Cylinders should not be modified under any circumstance. This may result in serious weakening of cylinder and lead to accident. The threads in the cylinder neck should not be altered in any way. Bushes or adapters should not be used. If the cylinder is not required for a long period it is recommended that it be returned to a competent person for discharging, removal of the valve, extraction of any oil or water, drying out and refitting of the valve. The cylinder should then be recharged to a slight positive pressure. If the cylinder is not to be recharged immediately, it should be left with the valve closed. A cylinder that has failed on inspection should be left with a competent person who will then destroy it.

- La ricarica deve essere fatta solo con idonei impianti che assicurino che l'aria compressa sia esente da umidità, olio e altre impurità, e che è adeguata all'utilizzo per respiratori subacquei.

Mai caricare ossigeno o altri gas diversi dall'aria nelle bombole per aria.

Prima della carica della bombola, è responsabilità della ditta o persona che esegue la carica verificare che la bombola sia conforme ai regolamenti nazionali in vigore.

E' essenziale che le bombole siano caricate con attenzione e lentamente al fine di prevenire sovraccariche e surriscaldamenti, e che la pressione di carica sia tale che, dopo raffreddamento a temperatura ambiente, la pressione di carica della bombola non sia superata.

La pressione di esercizio massima ammissibile a 15°C ed espressa in bar è punzonata sulla bombola. Sovraccaricare le bombole è altamente pericoloso. L'identificazione della sigla della filettatura della bombola è punzonata sulla bombola. Utilizzare valvole con filettatura diversa è vietato perché altamente pericoloso.

- Recharging should be undertaken only with proper equipment that ensures that the compressed air is free from moisture, oil and other impurities, and is fit for breathing purposes. Never put oxygen or any gas, other than air, in an air cylinder.

Before recharging a cylinder, it is the responsibility of the gas compressing firm or person to ensure that the cylinder complies with statutory regulations.

It is essential that cylinders be charged carefully and slowly to prevent overcharging and overheating, and that the charging pressure be such that, after cooling to ambient temperature, the maximum allowable pressure for the cylinder is not exceeded.

The maximum allowable pressure at 15°C, in bar, is stamped on the cylinder.

Overcharging of cylinders is highly dangerous.

The identification code of the neck tread is stamped on the cylinder. Use of valves with different threads are forbidden because highly dangerous.